



УДК 81.33

DOI 10.52575/2712-7451-2023-42-3-546-555

Актуализация понятия *fiesta* в современных испаноязычных массмедиа

Оганесян А.О.

Волгоградский государственный социально-педагогический университет,
Россия, 400005, г. Волгоград, пр. Ленина, 27
oganesyananna1994@mail.ru

Аннотация. Своеобразие национально-культурных феноменов различных мировых лингвокультур, а также не ослабевающий интерес к ним со стороны мирового сообщества обусловлен особенностями этноязыкового сознания представителей той или иной лингвокультуры. К числу таких феноменов может быть отнесена испанская *fiesta*, выступающая компонентом этноязыкового сознания носителей испанского языка. Современный процесс глобализации нивелирует многие этноязыковые особенности, что находит отражение в языке. В связи с недостатком исследований в данной области автором рассмотрены изменения, происходящие в содержательном и концептуальном плане феномена *fiesta* на современном этапе развития испанского языка. Проанализированы значения данной лексической единицы, актуализируемые в современных испаноязычных массмедиа. По результатам исследования определено место феномена *fiesta* в испанской национально-языковой картине мира, определен его ценностный потенциал на современной стадии развития испанской лингвокультуры: выявлены компоненты значения анализируемой единицы, которые оказались «потеряны» или «отодвинуты» на второй план, а также значения, удельный вес которых показывает в настоящее время значительный рост. Показана динамика понятийного и ценностного планов феномена *fiesta* в период глобальных изменений, затрагивающих все сферы жизни и находящих отражение в языке. Сделан вывод о трансформации понятийного плана лексической единицы *fiesta* на современном этапе языкового развития, а также о частичной утере данной лексической единицей этноязыковой специфики.

Ключевые слова: национальная языковая картина мира, глобализация, национально-культурные феномены, этноязыковая специфика, испаноязычные массмедиа, лингвокультурные особенности, *fiesta*

Для цитирования: Оганесян А.О. 2023. Актуализация понятия *fiesta* в современных испаноязычных массмедиа. *Вопросы журналистики, педагогики, языкознания*, 42(3): 546–555. DOI: 10.52575/2712-7451-2023-42-3-546-555

Actualization of the Notion “Fiesta” in Current Spanish-language Mass Media

Anna O. Oganesyanyan

Volgograd State Social Pedagogical University,
27 Lenin Avenue, Volgograd 4000005, Russia
oganesyananna1994@mail.ru

Abstract. The originality of the national-cultural phenomena of various world linguocultures, as well as the continuing interest in them from the world community, is due to the peculiarities of the ethnolinguistic consciousness of a particular linguoculture representatives. The Spanish *fiesta*, which is a component of the ethnolinguistic consciousness of Spanish speakers, can be classified as such phenomena. Spanish *fiesta* can be referred; as well as modern process of globalization which erases existing national boundaries and

ethnic characteristics and influences world languages and cultures. Globalization process having irreversible character, levels out many ethno-linguistic peculiarities and that is reflected in the language. This fact, from our point of view, defines value of specific national components of a particular world linguo-culture which, being preserved in the language, undergo changes both semantically and functionally. Due to the lack of research in this area, the author has studied changes taking place in semantic and conceptual plans of *fiesta* phenomenon on the present stage of the Spanish language development. There have been analyzed meanings of this lexical unit in modern Spanish-language mass media which respond most quickly to any changes in social, political, economic and cultural life. The analysis allowed to determine the place of *fiesta* in Spanish national picture of the world; to define its value potential at the present stage of Spanish linguo-culture development; to single out components of meaning of the investigated lexical unit, which are currently “lost” or “relegated” to the background, as well as those specific gravity of which at present shows significant growth. Meanings realized by the lexical unit *fiesta* in modern Spanish-language mass media have been identified, the share of each of the identified meanings has been revealed, the dynamics of conceptual and value plans of the *fiesta* phenomenon during the period of global changes affecting all spheres of life and being reflected in the language has been shown. There has been made a conclusion about transformation of the conceptual plan of the lexical unit *fiesta* at the present stage of language development as well as about partial loss by this lexical unit its ethnolinguistic specificity.

Keywords: National linguistic picture of the world, globalization, national and cultural phenomena, ethnolinguistic specifics, Spanish language mass media, linguocultural peculiarities, *fiesta*

For citation: Oganessian O.A. 2023. Actualization of the Notion “Fiesta” in Current Spanish-language Mass Media. *Issues in Journalism, Education, Linguistics*, 42(3): 546–555 (in Russian). DOI: 10.52575/2712-7451-2023-42-3-546-555

Введение

Расширение межкультурных контактов и межъязыкового взаимодействия делает необходимым понимание не только языковых особенностей носителей языка, но и национально-культурных феноменов, как неотъемлемого компонента культуры народа. К числу таких феноменов может быть отнесен исторически сформировавшийся феномен карнавала, давший начало особой карнавальной культуре, характерной для ряда латиноамериканских стран. Одной из форм проявления карнавальной культуры выступает испанская *fiesta*, которая в настоящее время переросла национальные границы, частично утратила этноязыковое своеобразие и стала частью мировой культуры. Глобализация, а также происходящие в настоящее время социальные и политические процессы вносят существенные коррективы в организацию и содержательное наполнение многих исторически сложившихся понятий, выступая причиной ломки старых стереотипов, моделей поведения, а также форм восприятия различных явлений. Таким образом, возникает насущная необходимость исследования изменений, происходящих в понятийном и смысловом плане исторически сформировавшихся в рамках различных лингвокультур этноязыковых феноменов, в частности, феномена *fiesta*, выступающего одной из культурно-языковых доминант испанской лингвокультуры.

Проблемы специфики этноспецифических лингвокультурных феноменов рассматривались в работах лингвоконцептологов: А. Вежбицкой, А.Д. Шмелева [2001], С.Г. Воркачевы [2017], В.И. Карасика [2020], В.В. Красных [1998], Т.Ю. Тамерьян [2011], репрезентующих различные подходы к трактовке лингвокультурных доминант и концептов, установлению их структуры и типологии; лингвокультурологов: Н.Ф. Алефиренко [2010], Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова [2005], В.А. Масловой [2018], рассматривающих взаимоотношение и взаимовлияние языка и культуры, характеристики и базовые константы этноязыкового сознания; специалистов в области когнитивной лингвистики: Н.Н. Болдырева [2017], Е.С. Кубряковой [2012], В.З. Демьянкова [2018], исследующих вопросы корреляции языка и сознания, а также роль языка в



концептуализации мира; исследователей, занимающихся вопросами специфики массовой коммуникации: Ю.В. Казакова [2001], С.Г. Кара-Мурзы [2017], Т.В. Шайхитдинова, С.К. Шайхитдиновой [2018], И.А. Шаронова [2017]; ученых, проводящих исследования в области медиалингвистики: Т.Г. Добросклонской [2014], М.Р. Желтухиной [2010], М.Ю. Казака [2011], рассматривающих характеристики и закономерности функционирования сферы массовых коммуникаций и выявляющих особенности и средства вербализации различных понятий в современном медиапространстве.

Целью проводимого исследования выступает установление изменений, происходящих в концептуализации действительности представителями испанской лингвокультуры и носителями испанского языка, в смещении ценностных приоритетов, находящих отражение в испаноязычных СМИ, на примере трансформации исторически сложившейся системы значений лексической единицы *fiesta*; выявление смысловых изменений, происходящих под влиянием глобальных (политических, экономических, социальных и культурных) процессов; установление набора значений, реализуемых испаноязычной лексической единицей *fiesta* в современных испаноязычных СМИ; определение особенностей восприятия и оценки значимости данного феномена на современном этапе развития социума, как самими носителями испанского языка, так и представителями других лингвокультур, в частности, русской; установление причин изменений отношения как самих носителей испанского языка, так и представителей русской лингвокультуры к ряду ценностных доминант, исторически считавшихся основой испанской лингвокультуры; выявление тенденций, имеющих место в концептуальной и ценностной реструктуризации картины мира носителей испанского языка; установление основных направлений смещения ценностных приоритетов носителей испанского языка и представителей испанской лингвокультуры.

Объекты и методы исследования

Объектом исследования выступает испаноязычная лексическая единица *fiesta*, а также ее русский коррелят, полученный методом транслитерации — *фиеста*. Материалом для проведения исследования послужили текстовые фрагменты, отобранные методом сплошной выборки из современных испаноязычных и русскоязычных СМИ.

Применялись такие методы исследования, как метод семантического анализа (используемый для исследования особенностей семантического плана испаноязычной лексической единицы *fiesta*, функционирующей в текстах современных испаноязычных массмедиа); компонентного анализа (для проведения анализа значения рассматриваемой лексической единицы и смысла, актуализируемого в различных сочетаемостных вариантах; расчленение языкового значения на минимальные смысловые единицы для выявления интенции автора); контекстуального анализа (для анализа отобранных в результате проведения сплошной выборки текстовых фрагментов, в которых актуализируется рассматриваемое понятие, а также интерпретации исходного контекста, в котором функционирует анализируемая лексическая единица); метод лингвоаксиологического анализа (для рассмотрения ценностного потенциала анализируемой лексической единицы на современной стадии развития общества и языка) и социологического анализа (для выявления специфики функционирования рассматриваемой единицы в пространстве испаноязычных массмедиа, а также специфики восприятия данного феномена представителями разных лингвокультур, в частности, русской).

Для верификации полученных в результате анализа языкового материала данных были использованы методы статистического анализа, прием количественного подсчета выявленных данных, а также сравнительно-сопоставительный метод (для наглядного представления данных о приоритетности и количественной представленности различных компонентов значения анализируемой лексической единицы *fiesta* в современных испаноязычных и русскоязычных СМИ).

Результаты и их обсуждение

Нам представляется, что, несмотря на то, что в самом широком смысле, фиеста – это праздник, испанская фиеста переросла границы праздника. В настоящее время это комплексное действо, имеющее внешнюю и внутреннюю атрибутику. Анализ отобранного текстового материала позволил выявить ряд внешних атрибутов фиесты, к числу которых относятся: а) ритуализованность, б) красочность, в) социализованность. Внутренняя атрибутика фиесты оказывается гораздо богаче и включает: а) атмосферу веселья, б) чувство радости, в) эмоциональное единение людей.

В Словаре «Diccionario de la lengua española» даются следующие определения понятия *fiesta*: «а) día en que, por disposición legal, no se trabaja (день, когда по закону работа не ведется); б) día que una religión celebra con especial solemnidad dedicándolo a Dios o conmemorando un hecho o figura religiosos (день, который почитается/отмечается церковью с особой торжественностью, посвящая его Богу или вспоминая какой-либо религиозный факт или личность); в) acto o conjunto de actos organizados para la diversión o disfrute de una colectividad (мероприятие или ряд мероприятий, организованных для веселья или наслаждения коллективом); г) reunión de gente para celebrar algo o divertirse (собрание людей, чтобы отпраздновать или веселиться); д) (разг.) descanso laboral que se hace en un día que no es festivo (рабочий перерыв, который делается в день, который не является праздничным); е) (pl.) sucesión de varios días de fiesta en que se celebra una solemnidad (последовательность нескольких праздничных дней, в которые проходит торжественная церемония) ¹.

Как мы видим, объем значений данного понятия довольно широк. Однако процесс всемирной глобализации, о котором мы говорили выше, изменяет как структуру значений данного понятия, значительно сужая ее, так и восприятие данного явления, и отношение к нему со стороны представителей испанской и иных лингвокультур. Считаем необходимым продемонстрировать изменения, происходящие в семантическом и концептуальном плане данной лексической единицы, проанализировав особенности ее функционирования в современных испаноязычных массмедиа.

Анализ практического материала показал, что на сегодняшний день наиболее актуальными и частотными выступают только ряд (причем, довольно ограниченный ряд) ее значений, среди которых: а) народный праздник (праздненство): «...*La capital, además, hasta el 8 de enero, acogerá todos los fines de semana conciertos de agrupaciones de primer nivel y de figuras jóvenes, fundamentalmente. Entre los lugares escogidos están el Malecón habanero, con tres puntos fijos de espectáculos culturales (Plaza Electrónica de la Calle g, La Piragua y el Parque Maceo). En la calle Galiano, con su Fiesta Popular Avenida Italia ...*»² (здесь и далее перевод наш: АО: «Танцы не только в столице. Кроме того, до 8 января в столице каждые выходные будут проходить концерты топ-групп и, в основном, молодых артистов. Среди выбранных для проведения концертов мест — Гаванский Малекон с тремя площадками для проведения культурных мероприятий и празднеств»); «*Plaza Electrónica de la Calle g, La Piragua Parque Maceo*» («На улице Гальяно, где проводится народное гуляние «Проспект Италии»»); «...*Parte de esta gran fiesta de la cultura cubana, que nos llama a juntarnos por Cuba, llevará alegría a nuestro pueblo, luego de un año duro y de grandes sacrificios, por causa del recrudecimiento del criminal bloqueo que nos impone el Gobierno de Estados Unidos*»³ («... Часть этого великого фестиваля кубинской культуры, который призывает нас нужно сплотиться ради нашей страны, принесет радость нашему народу после прошедшего

¹ Diccionario de la lengua española. 2001. Real Academia Española. Madrid, Espasa, 2368 p.

² Ricardo Alonso Venereo. 2022. Bailar por Cuba. Granma. 26 de diciembre de 2022. <https://www.granma.cu/cultura/2022-12-26/bailar-por-cuba-26-12-2022-18-12-55> (accessed: February 25, 2023).

³ Ricardo Alonso Venereo. 2022. Bailar por Cuba. Granma. 26 de diciembre de 2022. <https://www.granma.cu/cultura/2022-12-26/bailar-por-cuba-26-12-2022-18-12-55> (accessed: February 25, 2023).

тяжелого года и понесенных больших жертв, вызванных усилением преступной блокады, организованной правительством Соединенных Штатов»).

б) религиозный праздник: «*Las personas con trastornos alimentarios sufren especialmente en estas fechas en las que todas las celebraciones se hacen en torno a la mesa. Con la pandemia se dispararon los trastornos de la conducta alimentaria, los llamados TCA. Afectan ya al 4 % de la población, sobre todo a mujeres. Para estas personas, unas fiestas como las Navidades, que giran tanto en torno a la comida, son especialmente difíciles. Para sus familias y amigos, también*»¹ («Люди с расстройствами пищеварения особенно страдают в эти дни, когда все торжества проходят за столом. В связи с пандемией количество людей, страдающих расстройством пищеварения, так называемых РПП, резко возросло. Данная проблема уже затронула 4 % населения, главным образом, женщин. Для таких людей особенно сложно пережить такие праздники, как Рождество, которые тесно связаны с едой. Это также является проблемой для их семей и друзей»). Хотя в данном случае речь идет о Рождестве, акцентируется только одна сторона данного праздника – застолье.

в) фестиваль: «...*En ese certamen se alzó con el reconocimiento al mejor largometraje de ficción el filme argelino-francés Papicha, dirigido por Mounia Meddour. Meses después llegó a la capital la fiesta del cine latinoamericano, con el lema Cine a lo grande, en estrecha relación con la idea de devolver al público las grandes pantallas de los cines. Durante los diez días de duración se proyectaron casi dos centenares de filmes y se hicieron decenas de conferencias teóricas y ruedas de prensa con directores y protagonistas de las obras...*»² («...В этом конкурсе награду за лучший игровой художественный фильм получил алжиро-французский фильм «Папича» режиссера Мунии Меддура. Несколько месяцев спустя в столицу прибыл фестиваль латиноамериканского кино, девизом которого стал слоган: «Кино с размахом»; организация и проведение этого фестиваля тесно связаны с идеей возвращения публике больших экранов кинотеатров. За десять дней было показано почти двести фильмов и проведены десятки мастер-классов и пресс-конференций с режиссерами и героями фильмов...»).

г) событие, организованное для определенной группы людей (детский праздник, молодежный праздник, профессиональный праздник): «*Cómo hacer una fiesta infantil 'low cost'. ...El truco para conseguirlo es tener previsión, organizarse bien los tiempos y echar mano de toda vuestra creatividad. Aquí te damos las claves para hacer una fiesta infantil barata que los niños siempre recordarán...*»³ («Как устроить недорогой детский праздник. ...Чтобы добиться этого, необходимо проявить дальновидность, умело организовывать свое время и использовать весь свой творческий потенциал. Здесь мы даем вам некоторые советы, как устроить недорогой детский праздник, который дети запомнят навсегда...»).

д) время отдыха (тусовка, вечеринка): «*No hay lista de chiringuitos que se precie en la que no aparezcan los templos de la fiesta y el relax – depende de la hora – que son Agua Tarifa, El Dorado, Tumbao, Arte Vida...*»⁴ («Невозможно перечислить все достойные пляжные бары, которые не стали бы храмами веселья и отдыха – в зависимости от времени – в частности, Агуа Тарифа, Эльдорадо, Тумбао, Арте Вида...»).

Как показывают результаты проведенного анализа (текстовых фрагментов из современных испаноязычных СМИ), в настоящее время оказываются утеряны (полностью

¹ Hip. Horeca Professional Expo. IFEMA Madrid. <https://www.revistaalimentaria.es/consumidora/alimentacion-mujer/consejos-para-cuidar-tu-alimentacion-durante-las-fiestas-navidenas> (accessed: February 25, 2023).

² Filme El gran movimiento gana Coral de ficción en Festival. 2022. Agencia Informativa Latinoamericana S.A. Diciembre 9, 2022. <https://www.prensa-latina.cu/2022/12/09/filme-el-gran-movimiento-gana-coral-de-ficcion-en-festival> (accessed: February 25, 2023).

³ Como hacer una fiesta infantil 'low cost'. 2023. Sapos y Princesas S.L. <https://saposyprincesas.elmundo.es/consejos/fiestas-infantiles-celebraciones/fiesta-infantil-barata/> (accessed: February 25, 2023).

⁴ Las mejores playas de España para irte de fiesta. <https://www.google.com/search?q=No+hay+lista+de+chiringuitos+que+se+fiesta+y+el+relax+darifa%2> (accessed: February 25, 2023).

или частично) такие семантические компоненты лексической единицы *fiesta*, как «день, отмечаемый церковью и посвященный Богу или святому»; «последовательность праздничных (нерабочих) дней, отведенных для проведения национальных торжественных церемоний». Религиозный компонент оказывается практически полностью нивелирован в семантическом плане данной лексической единицы в настоящее время; религиозное сознание оказывает меньшее влияние на концептуализацию действительности [Bobyreva et al., 2018, p. 27]. Испанская фиеста в целом теряет карнавальную характер и переходит в разряд простого праздника, дня отдыха.

Интересно отметить, что указанное положение дел имеет место в самой испанской лингвокультуре. В то же время, во всем мире Испания и вся испанская лингвокультура продолжают ассоциироваться с такими национально-специфическими культурными феноменами, как «*фиеста*», «*коррида*», «*фламенко*».

Для верификации полученных на основе анализа языкового материала данных, нами было проведено анкетирование представителей испанской и русской лингвокультур. Анкета содержала ряд понятий, с которыми у представителей русской и испанской лингвокультур ассоциируется испанская фиеста; в число возможных ассоциативных позиций были включены следующие: а) национальный праздник (фиеста), б) народный праздник (гуляния), в) религиозный праздник, г) отдых от работы (выходной), д) вечеринка (тусовка), е) важное событие, отмечаемое отдельной группой людей (детский праздник, молодежный праздник, профессиональный праздник), ж) фестиваль.

Анкетирование представителей испанской лингвокультуры показало следующее распределение приоритетов: национальный праздник (фиеста) – 5 %, народный праздник (массовые гуляния) – 7 %, религиозный праздник – 2 %, отдых от работы (выходной) – 29 %, вечеринка (тусовка) – 43 %, событие важное и отмечаемое отдельной группой людей (детский праздник, молодежный праздник, профессиональный праздник) – 11 %, фестиваль – 3 %.

Таким образом, результаты анкетирования показали, что в сознании представителей современного испанского социума фиеста — это в большей мере отдых от повседневной работы, праздник, вечеринка.

Анкетирование русскоязычных респондентов показало иное распределение приоритетов: национальный праздник Испании (фиеста) – 62 %, народный праздник (гуляния) – 15 %, религиозный праздник – 13 %, отдых от работы (выходной) – 2 %, вечеринка (тусовка) – 3 %, важное событие, отмечаемое отдельной группой людей (детский праздник, молодежный праздник, профессиональный праздник) – 1 %, фестиваль – 4 %.

Результаты проведенного анализа показали, что традиционная испанская фиеста, многие столетия выступающая символом Испании, продолжает оставаться таковой для носителей испанского языка, что подтверждает устойчивость сложившихся в мировом коллективном сознании стереотипов. В то же время в сознании самих испанцев, национальная специфика лексической единицы *fiesta* нивелируется, теряя ряд важных, релевантных на протяжении длительного периода исторического развития значений (в частности, фиеста как центральный компонент карнавальной культуры). Практически полностью утрачивается связь фиесты с религиозными основами, а также нивелируется национально-культурная значимость и карнавальная природа рассматриваемого события.

Заключение

Проведенный анализ актуализации национально-культурного феномена *fiesta* в современной испанской лингвокультуре и рассмотрение функционирования данной лексической единицы в современных средствах массовой информации показал, что процесс глобализации, а также определяемые данным процессом особенности развития отдельных национальных культур значительно корректируют содержательный план многих понятий и концептуализацию разных явлений. Сказанное в полной мере относится к

рассматриваемому нами феномену испанской фиесты. Будучи изначально связан с религиозной сферой и имея прочную религиозную основу, в настоящее время анализируемый феномен практически полностью утрачивает данную (религиозную) составляющую, демонстрируя светскую природу. Кроме того, выступая исторически маркером и составной частью испанской национальной лингвокультуры, в настоящее время данный феномен также частично теряет свою национально-культурную специфику. Анализ современных испаноязычных СМИ, а также опрос испаноязычных и русскоязычных информантов показал различное восприятие данного культурно-значимого феномена. Результаты опроса испаноязычной аудитории показали, что в современном испанском языке оказываются утрачены (полностью или частично) такие семантические компоненты лексической единицы *fiesta*, как «день, отмечаемый церковью и посвященный Богу или святому»; «последовательность праздничных (нерабочих) дней, отведенных для проведения национальных торжественных церемоний». Сама испанская фиеста утрачивает карнавальную характер и переходит в разряд простого праздника. Анкетирование представителей испанской лингвокультуры показало, что только незначительный процент респондентов ассоциирует данное понятие с национальным праздником, имеющим религиозную основу; большая же часть опрошенных рассматривает его как вечеринку, тусовку, время отдыха в целом. В противоположность этому в глобальном масштабе Испания и испанская лингвокультура продолжают ассоциироваться с такими понятиями как «фиеста», «коррида», «фламенко», и это четко продемонстрировали данные опроса русскоязычных респондентов, которые в числе основных выделили такой смысловой компонент, как «национальный праздник Испании (фиеста)».

Перспективами исследования может стать рассмотрение феномена испанской фиесты в качестве импортируемого концепта, что позволит проследить изменения его понятийного и ценностного планов при вхождении в другие мировые лингвокультуры под влиянием и в рамках общего процесса глобализации, затрагивающего все стороны жизни человека и существования социума.

Список литературы

- Алефиренко Н.Ф. 2010. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка. Москва, Флинта, Наука, 224 с.
- Баландина Л.А., Ганина Е.В. 2016. Лингвистические аспекты глобализации, *Гуманитарные науки. Вестник финансового университета*, 3(23): 73–84. DOI: [10.12737/18154](https://doi.org/10.12737/18154)
- Болдырев Н.Н. 2017. Проблемы вербальной коммуникации в когнитивном контексте. *Вопросы когнитивной лингвистики*, 2: 5–14. DOI: [10.20916/1812-3228-2017-2-5-14](https://doi.org/10.20916/1812-3228-2017-2-5-14)
- Вежбицкая А., Шмелев А.Д. 2001. Понимание культур через посредство ключевых слов. Пер. с англ. А.Д. Шмелева, А. Вежбицкой. Москва, Языки славянской культуры, 289 с. (Wierzbicka A. 1997. *Understanding Cultures through their Key Words: English, Russian, Polish, German, Japanese*. New York, Oxford University Press, 328 p.)
- Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. 2005. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. Под ред. Ю.С. Степанова. Москва, Индрик, 1040 с.
- Вишневская Г.М. 2018. Языковая глобализация и билингвизм: Status Quo. В кн.: Язык в глобальном контексте: современная языковая ситуация как следствие процесса глобализации. Сборник научных трудов. Под ред. В.В. Потапова, Е.А. Казак. Москва, Институт научной информации по общественным наукам РАН: 41–60.
- Воркачев С.Г. 2017. Российская лингвокультурная концептология как научное направление. В кн.: Мир в языке и культуре. Сборник докладов XXVIII Осенней школы и XXVIII международной научной конференции, Санкт-Петербург, 26-28 августа 2017 г. Серия: Концептуальный и лингвальный миры. Выпуск 14. Под ред. М.В. Пименовой. Санкт-Петербург, Санкт-Петербургский государственный экономический университет: 5–14.
- Гумбольдт В. 2000. Избранные труды по языкознанию. Пер. с нем., ред. Г.В. Рамишвили. Москва, Прогресс, 400 с.

- Демьянков В.З. 2018. Когнитивная семантика. В кн.: Хрестоматия по общему языкознанию. Под ред. И.А. Цыбовой. Москва, Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации МГИМО-Университет: 73–74.
- Добросклонская Т.Г. 2014. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (современная английская медиаречь). Москва, Флинта, 530 с.
- Желтухина М.Р. 2010. Медиадискурс: структурная специфика. В кн.: Медиатекст: стратегии – функции – стиль. Под ред. Л.И. Гришаевой, А.Г. Пастухова, Т.В. Чернышовой. Орел, Орловский государственный институт искусств и культуры, 19–31.
- Казак М.Ю. 2011. Медиатекст: сущностные и типологические свойства. *Global Media Journal – Russian Edition*, 2: 320–334.
- Казаков Ю.В. 2001. На пути к профессионально-правильному. Российский медиа-этнос как территория поиска. М., Центр прикладной этики, 656 с.
- Калашникова Л.В. 2018. Виртуализация языковой картины мира на примере повести К.С. Аксакова «Облако». *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*, 1(29): 51–61. DOI: [10.29025/2079-6021-2018-1\(29\)-51-61](https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-1(29)-51-61)
- Кара-Мурза Е.С. 2017. Гипотеза «продвигающих» коммуникаций как макрообъекта медиалингвистики. В кн.: Медиалингвистика. Язык в координатах массмедиа. Материалы II Международной научно-практической конференции (Санкт-Петербург, 02–06 июля 2017 г.). Выпуск 6. Под ред. А.А. Малышева. Санкт-Петербург, Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций», Санкт-Петербургский государственный университет: 296–297.
- Карасик В.И. 2020. Эпидемия в зеркале медийного дискурса: факты, оценки, позиции. *Политическая лингвистика*, 2(80): 25–34. DOI: [10.26170/pl20-02-02](https://doi.org/10.26170/pl20-02-02)
- Красных В.В. 1998. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). М., Диалог-МГУ, 352 с.
- Кубрякова Е.С. 2012. В поисках сущности языка: когнитивные исследования. Серия: Разумное поведение и язык. Под ред. В. Ф. Новодрановой. М., Знак, 208 с.
- Маслова В.А. 2018. Современная лингвистика – наука о человеке, его сознании, языке и культуре. *Гуманитарный вектор*, 13(1): 6–11. DOI: [10.21209/1996-7853-2018-13-1-6-11](https://doi.org/10.21209/1996-7853-2018-13-1-6-11)
- Пантелеева О.О. 2007. Этнокультурная специфика доминантных концептов, вербализованных в художественной картине мира Висенте Бласко Ибаньеса. Дис. ... канд. филол. наук. Воронеж, 274 с.
- Тамерьян Т.Ю. 2011. Модель мира в языке: проблемы двуязычного пространства. Под ред. Ю.Д. Каражаева. Владикавказ, Изд-во Северо-Осетинского государственного университета имени К.Л. Хетагурова, 217 с.
- Шайхитдинов Т.В., Шайхитдинова С.К. 2018. Медиатексты об исламе: «новый журнализм» vs социальная ответственность. Книга 1. Серия: «Ситуация человека» в пространстве коммуникаций. Под ред. И.М. Дзялошинского, А.М. Межведилова. Казань, Казанский (Приволжский) федеральный университет, 216 с.
- Шаронов Д.И. 2017. Границы как иллюзия: исторические перипетии «медиатизации». Историческая и социально-образовательная мысль, 9(6/1): 155–161. DOI: [10.17748/2075-9908-2017-9-6/1-155-161](https://doi.org/10.17748/2075-9908-2017-9-6/1-155-161)
- Хелал С.К.М. 2013. «Проблема Испании» и роман Висенте Бласко Ибаньеса «Кровь и песок». Автореф. ... канд. филол. наук. Воронеж, 18 с.
- Bobyreva E.V., Zheltuhina M.R., Dmitrieva O.A., Busygina M.V. 2018. Role and Place of Religious Consciousness in Culture Formation. In: *Current Issues of Linguistics and Didactics: The Interdisciplinary Approach in Humanities and Social Sciences (CILDIAN-2018)*. The International Scientific and Practical Conference (Volgograd, Russia, April 23-28, 2018). Eds. S. Cindori, O. Larouk, E.Yu. Malushko, L.N. Rebrina and N.L. Shamne. SHS Web Conf., Vol. 50, article 01035. DOI: [10.1051/shsconf/20185001035](https://doi.org/10.1051/shsconf/20185001035)
- Tameryan T.Yu., Zheltukhina M.R., Sidorova I.G., Shishkina E.V. 2019. Stereotype component in the structure of ethnocultural archetype (on Internet-Blogs). In: *SCTCGM 2018 - Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism*. Ed. D.K. Bataev. European Proceedings of Social & Behavioural Sciences, 58: 1716–1722. DOI: [10.15405/epsbs.2019.03.02.200](https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.03.02.200)



References

- Alefirenko N.F. 2010. Lingvokul'turologiya: tsennostno-smyslovoe prostranstvo yazyka [Linguoculturology: the value-semantic space of language]. Moscow, Publ. Flinta, Nauka, 224 p.
- Balandina L.A., Ganina E.V. 2016. Linguistic aspects of globalization. Gumanitarnie nauki. Vestnik Finansovogo universiteta, Humanities and Social Sciences. Bulletin of the Financial University, 6(3): 73–84 (in Russian). DOI: [10.12737/18154](https://doi.org/10.12737/18154)
- Boldyrev N.N. 2017. Problems of verbal communication in cognitive perspective. Issues of Cognitive Linguistics, 2: 5–14 (in Russian). DOI: [10.20916/1812-3228-2017-2-5-14](https://doi.org/10.20916/1812-3228-2017-2-5-14)
- Vezhbitskaya A., Shmelev A.D. 2001. Ponimanie kul'tur cherez posredstvo klyuchevykh slov [Understanding cultures through keywords]. Per. from English A.D. Shmelev, A. Vezhbitskaya. Moscow, Publ. Yazyki slavyanskoy kul'tury, 289 p. (Wierzbicka A. 1997. Understanding Cultures through their Key Words: English, Russian, Polish, German, Japanese. New York, Oxford University Press, 328 p.)
- Vereshchagin E.M., Kostomarov V.G. 2005. Yazyk i kul'tura: Lingvostranovedenie v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo [Language and culture: Linguistic and regional studies in teaching Russian as a foreign language]. Ed. Yu.S. Stepanov. Moscow, Publ. Indrik, 1040 p.
- Vishnevskaya G.M. 2018. Yazykovaya globalizatsiya i bilingvizm: Status Quo [Language globalization and bilingualism: Status Quo]. In: Yazyk v global'nom kontekste: sovremennaya yazykovaya situatsiya kak sledstvie protsessa globalizatsii [Language in a global context: the modern linguistic situation as a consequence of the globalization process]. Collection of scientific papers. Eds. V.V. Potapov, E.A. Kazak. Moscow, Publ. Institut nauchnoy informatsii po obshchestvennym naukam RAN: 41–60.
- Vorkachev S.G. 2017. Russian anthropologic linguistics as a scientific branch. In: Mir v yazyke i kul'ture [World in language and culture]. Collection of reports from the XXVIII Autumn School and the XXVIII International Scientific Conference, St. Petersburg, August 26–28, 2017. Series: Kontseptual'nyy i lingval'nyy miry [Conceptual and lingual worlds]. Is. 14. Ed. M.V. Pimenova. Sankt-Peterburg, Publ. Sankt-Peterburgskiy gosudarstvennyy ekonomicheskyy universitet: 5–14.
- Gumbol'dt V. 2000. Izbrannyye trudy po yazykoznaniiyu [Selected works on linguistics]. Per. from German, ed. G.V. Ramishvili. Moscow, Publ. Progress, 400 p.
- Dem'yankov V.Z. 2018. Cognitive semantics. In: Khrestomatiya po obshchemu yazykoznaniiyu [Reader on general linguistics]. Ed. I.A. Tsybova. Moscow, Publ. Moskovskiy gosudarstvennyy institut mezhdunarodnykh otnosheniy (universitet) Ministerstva inostrannykh del Rossiyskoy Federatsii MGIMO-Universitet: 73–74.
- Dobrosklonskaya T.G. 2014. Medialingvistika: sistemnyy podkhod k izucheniyu yazyka SMI (sovremennaya angliyskaya mediarech') [Medialinguistics: a systematic approach to the study of media language (modern English media speech)]. Moscow, Publ. Flinta, 530 p.
- Zheltukhina M.R. 2010. Media discourse: structural specificity. In: Mediatekst: strategii – funktsii – stil' [Media text: strategies – functions – style]. Eds. L.I. Grishaeva, A.G. Pastukhov, T.V. Chernyshova. Orel, Publ. Orlovskiy gosudarstvennyy institut iskusstv i kul'tury, 19–31.
- Kazak M.Yu. 2011. Mediatekst: sushchnostnye i tipologicheskie svoystva [Media text: essential and typological properties]. *Global Media Journal - Russian Edition*, 2: 320–334.
- Kazakov Yu.V. 2001. Na puti k professional'no pravil'nomu. Rossiyskiy media-etos kak territoriya poiska [On the way to professionally correct. Russian media ethos as a territory of search]. Moscow, Publ. Tsentr prikladnoy etiki, 304 p.
- Kalashnikova L.V. 2018. Linguistic worldview virtualization exemplified by K.S. Aksakov's story «Cloud». Aktual'nye problemy filologii i pedagogiceskoj lingvistiki. Current Issues in Philology and Pedagogical Linguistics, 1 (29): 51–61 (in Russian). DOI: [10.29025/2079-6021-2018-1\(29\)-51-61](https://doi.org/10.29025/2079-6021-2018-1(29)-51-61)
- Kara-Murza E.S. 2017. The hypothesis of "promoting" communications as a macroobject of media linguistics. In: Medialingvistika. Yazyk v koordinatakh massmedia [Medialinguistics. Language in mass media coordinates]. Materials of the II International Scientific and Practical Conference (St. Petersburg, July 02–06, 2017). Issue 6. Ed. A.A. Malyshev. St. Petersburg, Publ. Institut «Vysshaya shkola zhurnalistiki i massovykh kommunikatsiy», Sankt-Peterburgskiy gosudarstvennyy universitet: 296–297.
- Karasik V.I. 2020. Epidemic in the mirror of media discourse: facts, evaluations, positions. *Political Linguistics*, 80: 25–34 (in Russian). DOI: [10.26170/pl20-02-02](https://doi.org/10.26170/pl20-02-02)

- Krasnykh V.V. 1998. Virtual'naya real'nost' ili real'naya virtual'nost'? (Chelovek. Soznanie. Kommunikatsiya) [Virtual reality or real virtuality? (Man. Consciousness. Communication)]. M., Publ. Dialog-MGU, 352 p.
- Kubryakova E.S. 2012. V poiskakh sushchnosti yazyka: kognitivnye issledovaniya [In search of the essence of language: cognitive studies]. Series: Razumnoe povedenie i yazyk [Reasonable behavior and language]. Ed. V. F. Novodranova. M., Publ. Znak, 208 p.
- Maslova V.A. 2018. Modern Linguistics – The Science of Man, His Consciousness, Language and Culture. Humanitarian Vector, 13(1): 6–11. DOI: [10.21209/1996-7853-2018-13-1-6-11](https://doi.org/10.21209/1996-7853-2018-13-1-6-11)
- Panteleeva O.O. 2007. Etnokul'turnaya spetsifika dominantnykh kontseptov, verbalizovannykh v khudozhestvennoy kartine mira Visente Blasko Iban'esa [Ethnocultural specificity of dominant concepts verbalized in the artistic picture of the world by Vicente Blasco Ibáñez]. Dis. ...cand. Philol. Science. Voronezh, 274 p.
- Tamer'yan T.Yu. 2011. Model' mira v yazyke: problemy dvuyazychnogo prostranstva [Model of the world in language: problems of bilingual space]. Ed. Yu.D. Karazhaev. Vladikavkaz, Publ. Severo-Osetinskogo gosudarstvennogo universiteta imeni K.L. Khetagurova, 217 p.
- Shaykhitdinov T.V., Shaykhitdinova S.K. 2018. Media Texts on Islam: “New Journalism” vs Social Responsibility. Book 1. Series: “Situatsiya cheloveka” v prostranstve kommunikatsiy [“The Human Situation” in the Space of Communications]. Eds. I.M. Dzyaloshinsky, A.M. Mezhvedilov. Kazan, Publ. Kazanskiy (Privolzhskiy) federal'nyy universitet, 216 p.
- Sharonov D.I. 2017. Boundaries as illusion: the historical vicissitudes of the "mediatization". *Historical and Social-Educational Idea*, 9 (6/1): 155–161 (in Russian). DOI: [10.17748/2075-9908-2017-9-6/1-155-161](https://doi.org/10.17748/2075-9908-2017-9-6/1-155-161).
- Khelal S.K.M. 2013. «Problema Ispanii» i roman Visente Blasko Iban'esa «Krov' i pesok» [“The Problem of Spain” and the novel “Blood and Sand” by Vicente Blasco Ibáñez]. Abstract. ... cand. Philol. Science. Voronezh, 18 p.
- Bobyreva E.V., Zheltuhina M.R., Dmitrieva O.A., Busygina M.V. 2018. Role and Place of Religious Consciousness in Culture Formation. In: Current Issues of Linguistics and Didactics: The Interdisciplinary Approach in Humanities and Social Sciences (CILDIAH-2018). The International Scientific and Practical Conference (Volgograd, Russia, April 23-28, 2018). Eds. S. Cindori, O. Larouk, E.Yu. Malushko, L.N. Rebrina and N.L. Shamne. SHS Web Conf., Vol. 50, article 01035. DOI: [10.1051/shsconf/20185001035](https://doi.org/10.1051/shsconf/20185001035)
- Tameryan T.Yu., Zheltukhina M.R., Sidorova I.G., Shishkina E.V. 2019. Stereotype component in the structure of ethnocultural archetype (on Internet-Blogs). In: SCTCGM 2018 - Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism. Ed. D.K. Bataev. *European Proceedings of Social & Behavioural Sciences*, 58: 1716–1722. DOI: [10.15405/epsbs.2019.03.02.200](https://doi.org/10.15405/epsbs.2019.03.02.200)

Конфликт интересов: о потенциальном конфликте интересов не сообщалось.

Conflict of interest: no potential conflict of interest related to this article was reported.

Поступила в редакцию 01.05.2023

Поступила после рецензирования 28.08.2023

Принята к публикации 10.09.2023

Received May 01, 2023

Revised August 28, 2023

Accepted September 10, 2023

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Оганесян Анна Оганесовна, старший преподаватель кафедры романской филологии, Волгоградский государственный социально-педагогический университет, г. Волгоград, Россия.

Anna O. Oganesyanyan, senior teacher of the Roman Philology Department, Volgograd State Social Pedagogical University, Volgograd, Russia.